

6. *просит* Совет по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своем совещании на уровне министров, которое должно состояться в 1977 году, рассмотреть результаты переговоров по данному вопросу на других форумах и достичь соглашения о конкретных мерах по обеспечению немедленного решения проблем задолженности развивающихся стран и просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить доклад Генеральной Ассамблее по данному вопросу на ее тридцать второй сессии.

*106-е пленарное заседание,
21 декабря 1976 года*

31/159. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее четвертой сессии⁶⁰

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года с внесенными в нее поправками⁶¹, 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

принимая во внимание, что в ее резолюции 3362 (S-VII) указывалось, что одной из важных целей четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию является принятие решений по конкретным вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3459 (XXX) от 11 декабря 1975 года, в которой, в частности, она настоятельно призвала все государства-члены обеспечить направленность переговоров на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на осуществление действий, с тем чтобы решения, достигнутые на этой Конференции, могли быть незамедлительно и эффективно осуществлены,

рассмотрев доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее четвертой сессии, состоявшейся в Найроби с 5 по 31 мая 1976 года⁶², и доклад Совета по торговле и развитию о его седьмой специальной сессии⁶³ и о первой части его шестнадцатой сессии⁶⁴,

вновь подтверждая важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле

и развитию в осуществлении целей резолюций Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI), 3202 (S-VI) и 3362 (S-VII),

с беспокойством отмечая, что соглашения, достигнутые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее четвертой сессии, имеют ограниченный характер и, несмотря на некоторые положительные результаты в определенных областях, лишь частично отвечают положениям резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание Декларацию и Программу действий, принятые третьим Совещанием министров стран Группы 77, состоявшимся в Маниле с 26 января по 7 февраля 1976 года⁶⁵, в которых излагаются цели и предложения развивающихся стран на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и мнение развивающихся стран о том, что их цели и предложения не были надлежащим образом учтены на Конференции,

считая, что соглашения, достигнутые на четвертой сессии Конференции, несмотря на их ограниченный характер, должны быть срочно осуществлены, поскольку они могут дать новый толчок усилиям международного сообщества, направленным на достижение целей развития,

считая далее, что другие проблемы развивающихся стран также заслуживают неотложного внимания со стороны международного сообщества,

1. *принимает к сведению доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о работе ее четвертой сессии и доклад Совета по торговле и развитию о его седьмой специальной сессии и о первой части его шестнадцатой сессии;*

2. *одобряет резолюцию 93 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года⁶⁶ относительно Интегрированной программы по сырьевым товарам и настоятельно призывает к тому, чтобы перечисленные в этой Интегрированной программе цели строго осуществлялись;*

3. *приветствует создание Специального межправительственного комитета для Интегрированной программы по сырьевым товарам⁶⁷, принимает к сведению решение Совета по торговле и развитию о подготовительных заседаниях к международным переговорам по отдельным сырьевым товарам и настоятельно призывает все страны, участвующие в этих заседаниях, за-*

⁶⁰ См. также ниже, раздел X.B.3, решение 31/419.

⁶¹ Резолюции 2904 (XXVII) и 31/2 А и В.

⁶² См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и Приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10).

⁶³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/31/15 и Согг.1), том I.*

⁶⁴ Там же, *Дополнение № 15 (A/31/15), том II.*

⁶⁵ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, четвертая сессия, том I, Доклад и Приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.II.D.10), приложение V.

⁶⁶ Там же, часть первая, раздел A.

⁶⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 15 (A/31/15), том II, приложение I, решение 140 (XVI).*

нять конструктивные позиции, с тем чтобы завершить эти заседания не позднее февраля 1978 года;

4. *принимает к сведению* тот факт, что были приняты меры к проведению переговоров об общем фонде, включая предложения, представленные в этой связи;

5. *принимает к сведению* конкретные взносы в общий фонд, объявленные целым рядом стран, и поддержку такого общего фонда, выраженную другими странами, в частности на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и предлагает заинтересованным странам рассмотреть по мере необходимости вопрос об объявлении конкретных взносов до начала конференции по переговорам об общем фонде, открытой для всех членов Конференции, которую Генеральный секретарь Конференции по торговле и развитию должен созвать не позднее марта 1977 года;

6. *одобряет далее* резолюцию 96 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 31 мая 1976 года⁶⁶, касающуюся комплекса взаимосвязанных и взаимодополняющих мер по расширению и диверсификации экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран, в частности решения, касающиеся распространения всеобщей системы преференций по возможности на большее число товаров, экспортируемых развивающимися странами, и продления срока действия системы сверх первоначально предусмотренного периода в десять лет, и предлагает развитым странам в случае необходимости рассмотреть возможность превращения ее в постоянный элемент их торговой политики;

7. *напоминает* о резолюции 97 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 31 мая 1976 года⁶⁶ относительно транснациональных корпораций и расширения торговли готовыми изделиями и полуфабрикатами, обращает внимание Экономического и Социального Совета и заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций на содержащиеся в ней рекомендации и меры и предлагает рассмотреть надлежащим образом вопрос о средствах обеспечения того, чтобы транснациональные корпорации внесли положительный вклад в экономическое развитие развивающихся стран;

8. *напоминает* о резолюции 91 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года⁶⁶ относительно многосторонних торговых переговоров и предлагает достигнуть безотлагательных и конкретных соглашений на многосторонних торговых переговорах, в частности по вопросам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, таким образом, чтобы обеспечить дополнительные преимущества для их международной торговли;

9. *отмечает* принятие резолюции 94 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 31 мая 1976 года⁶⁶, касающейся проблем задолженности развивающихся стран, и предлагает Совету по торговле и развитию на его сессии на уровне министров в 1977 году провести обзор мер, принятых в соответствии с этой резолюцией;

10. *одобряет* резолюцию 98 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 31 мая 1976 года⁶⁶, в которой рекомендуется ряд специальных мер и конкретных мероприятий, соответственно, в интересах наименее развитых стран и в интересах стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран, и предлагает всем заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций использовать соответствующие рекомендации в своей деятельности и в срочном порядке осуществить их;

11. *принимает к сведению* резолюцию 150 (XVI) Совета по торговле и развитию от 23 октября 1976 года о передаче реальных ресурсов развивающимся странам⁶⁸;

12. *настоятельно призывает* Международный валютный фонд продолжать деятельность в области реформы международной валютной системы и в этой связи особо и безотлагательно учитывать интересы развивающихся стран и связь между созданием специальных прав заимствования и дополнительным финансированием в целях развития, полностью принимая во внимание соответствующие положения резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи;

13. *одобряет* резолюцию 89 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года⁶⁶, касающуюся учреждения в рамках Конференции межправительственной группы экспертов, которая должна как можно скорее разработать проект международного кодекса в области передачи технологии, и постановляет созвать под эгидой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию конференцию Организации Объединенных Наций, которая должна состояться в начале 1978 года, для проведения переговоров по проекту, разработанному вышеупомянутой группой экспертов, и принять все решения, необходимые для утверждения окончательного документа, содержащего кодекс в области передачи технологии, в том числе решение о его правовом характере;

14. *приветствует* резолюцию 87 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года⁶⁶ относительно укрепления научно-технического потенциала развивающихся стран и, в частности, учреждения в рамках Конференции консультативной службы, а также резолюцию 88 (IV)

⁶⁸ Там же, приложение I.

Конференции от 30 мая 1976 года⁶⁶ о промышленной собственности, в которой признается важная роль, соответственно, Конференции и Всемирной организации интеллектуальной собственности в этой сфере, и предлагает им продолжать их сотрудничество в этой области;

15. *напоминает* о резолюции 90 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года⁶⁶, касающейся организационных вопросов, и подтверждает в контексте раздела I этой резолюции, что упоминаемые в нем функции необходимо укреплять в целях повышения эффективности Конференции как органа Генеральной Ассамблеи для дискуссий, переговоров, обзора и осуществления мер в области международной торговли и смежных проблем международного экономического сотрудничества, который призван играть основную роль в улучшении условий международной торговли, ускорении роста мировой экономики, включая, в частности, экономическое развитие развивающихся стран, и в достижении целей резолюций Ассамблеи 3201 (S-VI), 3202 (S-VI), 3281 (XXX) и 3362 (S-VII);

16. *одобряет* резолюцию 92 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 30 мая 1976 года⁶⁶, касающуюся мер поддержки со стороны развитых стран и международных организаций программы экономического сотрудничества между развивающимися странами, и приветствует учреждение Советом по торговле и развитию на его шестнадцатой сессии Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами в качестве одного из главных комитетов Совета, открытого для участия всех государств-членов;

17. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию при подготовке докладов, о которых говорится в решении 142 (XVI) Совета по торговле и развитию от 23 октября 1976 года⁶⁸, изучить соответствующие части доклада Конференции по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, состоявшейся в Мехико с 13 по 22 сентября 1976 года⁶⁹, и другие относящиеся к данному вопросу предложения развивающихся стран;

18. *одобряет* резолюцию 86 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию от 28 мая 1976 года⁶⁶ и постановляет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков аппарата Конференции, в частности всех сессий Конференции, Совета по торговле и развитию и главных комитетов, и предлагает Генеральному секретарю Конференции принять все необходимые меры в этой связи;

19. *напоминает* о резолюции 95 (IV) Конференции Организации Объединенных Наций по

торговле и развитию от 31 мая 1976 года⁶⁶, касающейся торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами, а также о решениях Совета по торговле и развитию 138 (XVI) от 23 октября 1976 года⁶⁸ о выявлении благоприятных для развивающихся стран возможностей в области торговли, вытекающих из осуществления различных многосторонних программ стран — членов Совета Экономической Взаимопомощи, и 139 (XVI) от 23 октября 1976 года⁶⁸, направленном на разработку новой динамичной ориентации для торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, с учетом интересов всех соответствующих сторон, как указано в разделе I резолюции 95 (IV);

20. *подчеркивает* необходимость предоставления секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию достаточных ресурсов согласно соответствующим резолюциям и решениям четвертой сессии Конференции, Совета по торговле и развитию и задачам, первоначально намеченным в бюджете по программам на двухгодичный период 1976—1977 годов;

21. *предлагает* компетентным органам Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы при наборе персонала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию полностью соблюдался принцип справедливого географического распределения;

22. *настоятельно призывает* все государства — члены Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности развитые страны, срочно осуществить посредством принятия мер на национальном и межправительственном уровнях соглашения, достигнутые Конференцией на ее четвертой сессии и Советом по торговле и развитию на первой части его шестнадцатой сессии, а также достигнуть скорейших соглашений по остальным вопросам, имеющим важное значение для развивающихся стран;

23. *постановляет* провести пятую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 1979 году и предлагает Совету по торговле и развитию на его семнадцатой сессии вынести рекомендации о месте проведения, дате и продолжительности сессии с учетом предложения, сделанного в этой связи правительством Филиппин.

106-е пленарное заседание
21 декабря 1976 года

31/160. Пересмотр списков государств, имеющих право быть членами Совета по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 4 раздела II своей резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года об Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

⁶⁹ A/C.2/31/7 и Add.1.